



TOREX®



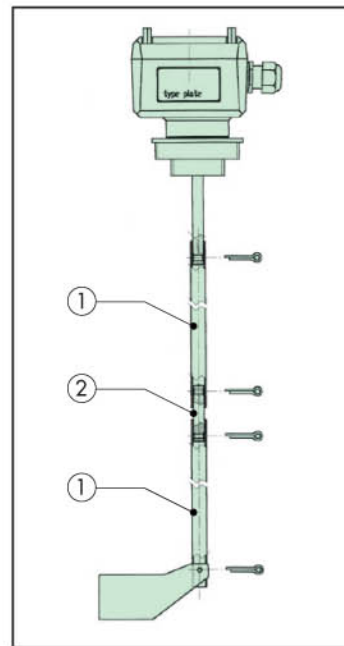
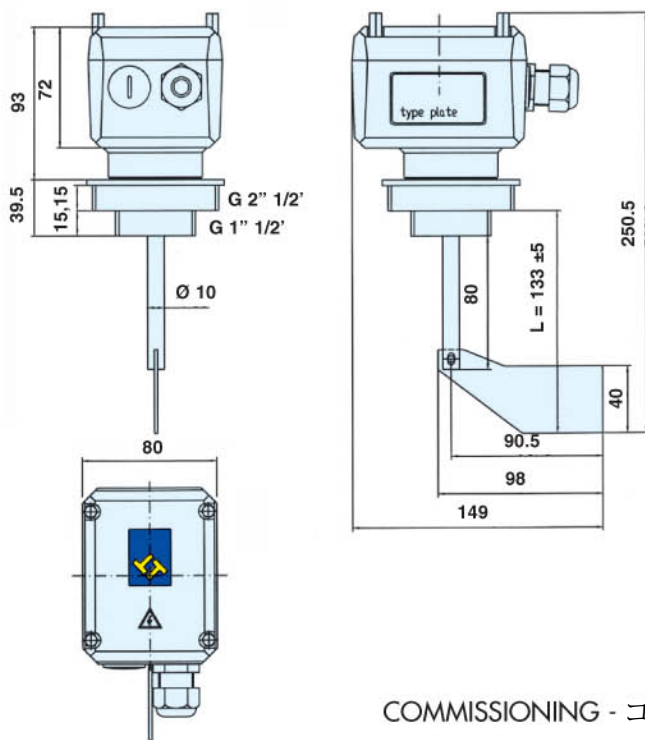
LEVEL INDICATORS
FÜLLSTANDANZEIGER
INDICATEURS DE NIVEAU
INDICATORI DI LIVELLO

ILT

パドル式レベル計

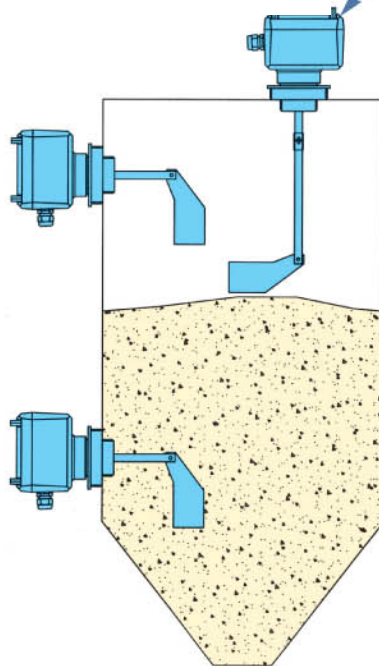
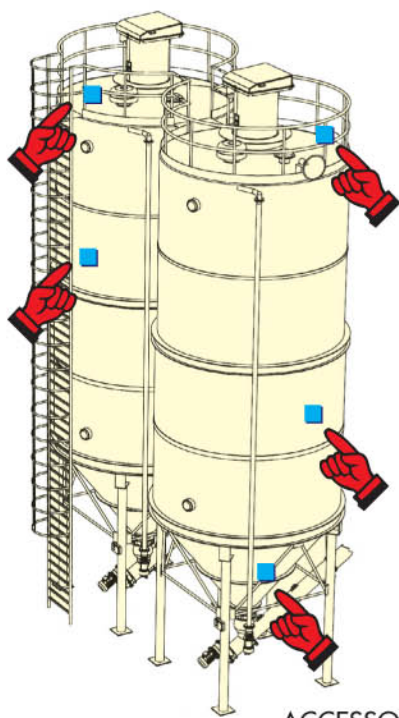


DIMENSIONS - 寸法

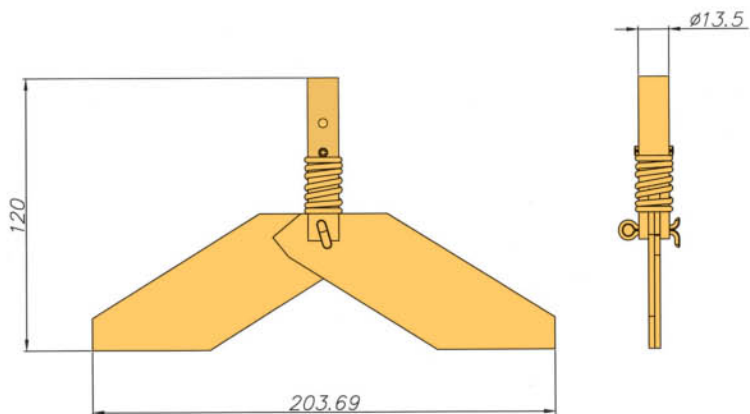


COMMISSIONING - コミッショニング

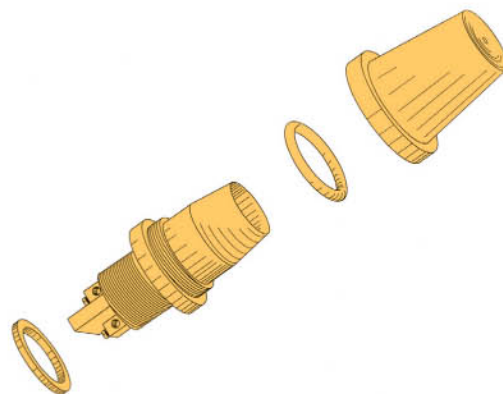
1: L = 500 / 1000



ACCESSORIES - アクセサリー



Spring paddle - スプリングパドル



Lamp - ランプ

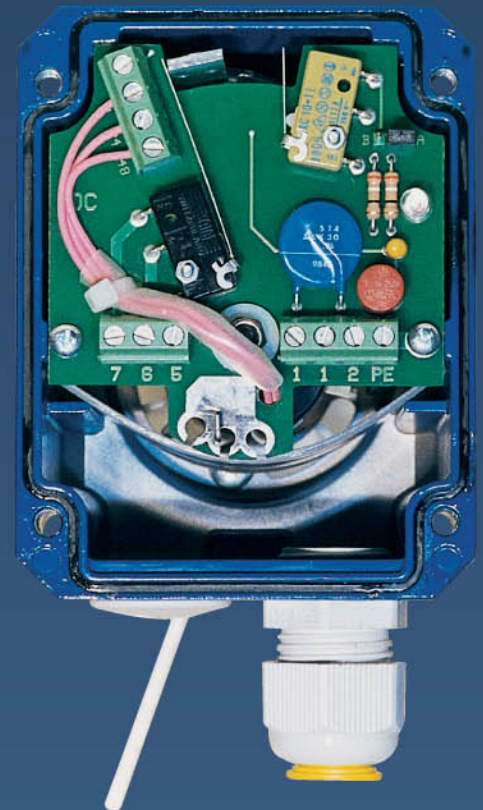
DC

Two types are commonly used, one for the maximum level and one for the minimum level, screwed into pipe unions, with different threads (std. 1 1/2 gas) which are welded to the wall of the silo. They are supplied with voltages of 24/48 V, 110/230 V, 50/60 Hz and 24 V DC.

Normalerweise werden ein Minimum - und ein Maximum-Melder verwendet, die in Muffen mit verschiedenen Gewindeanschlüssen (Std. 1 1/2) an der Silowand befestigt sind. Erhältlich in 24/48 V, 110/230 V, 50/60 Hz und 24 V.

On en utilise habituellement deux, un de maxima et un de minima, vissés dans embouts de divers filetages (std. 1 1/2) lesquels sont soudés à la paroi latérale du silo. Ils sont fournis en voltages: 24/48 V, 110/230 V, 50/60 Hz et 24 V CC.

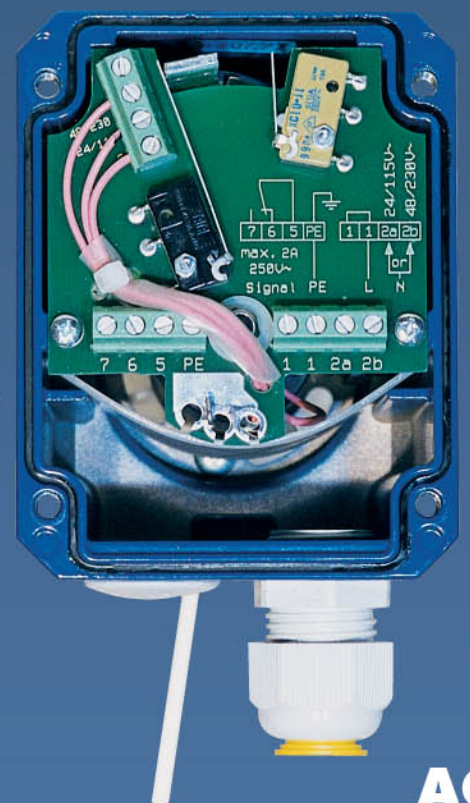
Ne sono utilizzati comunemente due, uno di massima e uno di minima, avvitati in bocchettoni disponibili con diverse filettature (std. 1 1/2 gas) i quali sono saldati alla parete laterale dei silo. Sono forniti in voltaggi: 24/48 V, 110/220 V, 50/60 Hz e 24 V CC.

**ILT****A****2**

0 = 1 1/2" - 2 1/2"
2 = 1 1/4"

A = 24/48 V - 50/60 Hz
C = 110/230 V - 50/60 Hz
D = 24 V - DC

Level indicator
Füllstandanzeiger
Indicateur de niveau
Indicatore di livello

**AC**

TECHNICAL DATA	MECHANICAL DATA	enclosure	IP 65	ELECTRICAL DATA	mains voltage	115 V / 230 V, 50-80 Hz or 24 V / 48 V, 50-60 Hz or 24 V DC all voltages + 10% / - 15%	OPERATING CONDITIONS	container over-pressure	max. 0.8 bar
		process connection	thread G1 1/4", G1 1/2", G2 1/2"		installed load	3 VA (3 W)		temperature inside vessel	-20° C → +80° C
		material process connection	plastic		connection terminal	1 x max. 1.5 mm ²		ambient temperature at the housing	-20° C → +70° C
		material vane shaft and measuring vane	stainless steel		screwed cable gland	1 x PG 13.5" (1 x blank-off flange PG 13.5) plastic			
TECHNISCHE DATEN	MECHANISCHE DATEN	friction clutch	protection of the gearing of impacts of the measuring vane	ELEKTRISCHE DATEN	signal output	floating microswitch AC max. 250 V, 2 A, 500 W (cos j = 1) DC max. 300 V, 2 A, 60 W	BETRIEBSBEDINGUNGEN		
		pickup delay	approx. 1.3 sec		connection diagram	AC version: on printed circuit DC version: inside the lid			
		sensitivity	adjustable via reset force of spring in three positions		protection class	I			
		speed of measuring vane	1 r.p.m.						
DONNÉES TECHNIQUES	DONNÉES MÉCANIQUES	Gehäuse	IP 65	DONNÉES ÉLECTRIQUES	Netzspannung	115V / 230 V, 50-80 Hz oder 24 V / 48 V, 50-60 Hz oder 24 V DC alle Spannungen + 10% / - 15%	CONDITIONS DE SERVICE	Behälterüberdruck	max. 0,8 bar
		Anschlußgewinde	G1 1/4", G1 1/2", G2 1/2"		Anschlußleistung	3 VA (3 W)		Temperatur im Behälter	-20° C → +80° C
		Material des Anschlußgewindes	Kunststoff		Anschlußklemmen	1 x max. 1,5 mm ²		Umgebungstemperatur innerhalb des Gehäuses	-20° C → +70° C
		Werkstoff Welle und Paddel	Edelstahl		Kabelverschraubung	1 x PG 13,5" (1 x Stopfen PG 13,5) aus Kunststoff			
DATI TECNICI	DATI MECCANICI	Reibungskupplung	Schutz der Zahnräder vor dem Paddel	DATI ELETTRICI	Ausgangssignal	Schwimmender Mikroschalter WS 250 V max., 2 A, 500 W (cos j = 1) GS 300 V max., 60 W	CONDIZIONI DI ESERCIZIO	sovrapressione contenitore	max. 0,8 bar
		Signalverzögerung	ca. 1,3 sec		Anschlußplan	WS-Version: auf Leiterplatte GS-Version: im Deckel		temperatura all'interno del contenitore	-20° C → +80° C
		Empfindlichkeit	einstellbar durch Feder in 3 Stellungen		Schutzart	I		temperatura ambiente all'interno del corpo indicatore	-20° C → +70° C
		Flügelgeschwindigkeit	1 U/min.						
DONNÉES TECHNIQUES	DONNÉES MÉCANIQUES	Enveloppe	IP 65	DONNÉES ÉLECTRIQUES	Tension de secteur	115 V / 230 V 50-80 Hz ou 24 V / 48 V 50-60 Hz ou 24 V CC toutes les tensions + 10% / - 15%	CONDITIONS DE SERVICE	température à l'intérieur du conteneur	-20° C → +80° C
		Filetage de raccord	G1 1/4", G1 1/2", G2 1/2"		Charge installée	3 VA (3 W)		Température ambiante à l'intérieur du corps de l'indicateur	-20° C → +70° C
		Matière du filetage de raccord	plastique		Borne	1 x 1,5 mm ² max.			
		Matière de l'arbre et de la palette	acier inoxydable		Serre-câble vissé	1 x PG 13,5" (1 x bouchon PG 13,5) en plastique			
DATI TECNICI	DATI MECCANICI	Commande d'embrayage	protection des engrenages de l'impact de la palette	DATI ELETTRICI	Signal de sortie	Microrupteur flottant CA 250 V max., 2 A, 500 W (cos j = 1) CC 300 V max., 60 W	CONDIZIONI DI ESERCIZIO	temperatura all'interno del contenitore	-20° C → +80° C
		Retard de signal	1,3 s environ		Diagramme de connexion	Version CA: sur circuit imprimé Version CC: à l'intérieur du couvercle		temperatura ambiente all'interno del corpo indicatore	-20° C → +70° C
		Sensibilità	reglable par le rappel du ressort dans trois positions		Classe de protection	I			
		Vitesse de la palette	1 tour/min						
DATI TECNICI	DATI MECCANICI	involucro	IP 65	DATI ELETTRICI	tensione di rete	115V / 230V, 50-80 Hz o 24 V / 48V, 50-60 Hz o 24V CC tutte le tensioni + 10% / - 15%	CONDIZIONI DI ESERCIZIO	temperatura all'interno del contenitore	-20° C → +80° C
		mozzo di collegamento	filettatura G1 1/4", G1 1/2", G2 1/2"		carico installato	3 VA (3 W)		temperatura ambiente all'interno del corpo indicatore	-20° C → +70° C
		materiale del mozzo di collegamento	plastica		morsetto d'attacco pressacavo avvitato	1 x 1,5 mm ² max. 1 x PG 13,5" (1 x tappo PG 13,5) in plastica			
		materiale dell'albero e della palette	acciaio inossidabile		segnale di uscita	microinterruttore flottante CA 250V max., 2A, 500W (cos j = 1) CC 300V max., 60W			
DATI TECNICI	DATI MECCANICI	innesto a frizione	protezione degli ingranaggi dall'impianto della palette	DATI ELETTRICI	diagramma di connessione	versione CA: su circuito stampato versione CC: all'interno del coperchio	CONDIZIONI DI ESERCIZIO		
		ritardo di segnale	1,3 sec circa		classe di protezione	I			
		sensibilità	regolabile mediante il richiamo della molla in tre posizioni						
		velocità della palette	1 giro/min.						

**RANGE OF PRODUCTS
LIEFERPROGRAMM
PRODUCTION
PRODUZIONE**



N.B.: Rights reserved to modify technical specifications.

N.B.: Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B.: Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B.: Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.

TOR.900

10.02



TOREX

TOREX S.r.l.
Via Canaletto, 139/a
I - 41030 S. Prospero s/S. (MO)
ITALY

+39 / 059 / 80 80 811
fax +39 / 059 / 90 82 04
e-mail torex@torex.it
internet www.torex.it